

Dear Niji-Iro Families,  
にじいろ小学校保護者の皆様

We continued our discussions on Black History Month this week. In addition to what students are doing in class, we have morning announcements each day. It was an incredible week in Black/U.S. History as Beyonce broke the record for most Grammys by any artist, and LeBron James broke the all-time NBA scoring record. Additionally, we discussed Congressman Robert Smalls, medical researcher Alice Ball, and pilot Bessie Coleman. These stories have fit well into our discussion about integrity and the importance of doing the right thing.

今週も先週に引き続きブラックヒストリー月間について話し合いました。クラス内での生徒の皆さんのアクティビティーに加え、毎朝のアナウンスの中でもこの話題について取り上げています。ビヨンセがアーティストとして多数のグラミー賞にて過去最高の記録を収め、レブロンジェームズが史上最高のNBA得点記録を収めるなど、先週はアフリカ系アメリカ人の歴史の中でも極めて素晴らしい一週間となりました。彼らの素晴らしい功績に加え、ロバート・スモールズ下院議員、医学研究者のアリス・ポール氏、パイロットのベッシー・コールマン氏についても話し合いました。彼らについて話し合い、その功績を理解する事は生徒たちにとって誠実さを常に持ち続けること、正しい行いを行うことの重要性についてのより深く理解するために素晴らしい機会となりました。

### **Kindness Spirit Week**「やさしさをひろげよう」

Our Kindness Spirit Week starts Monday. Please click on the following flyer for information about each day: [kindness week 2023.pptx.pdf](#)

2月13日～17日は、学校全体で「やさしさ」について考え、行動する一週間です。月曜日から金曜日まで、一日ごとにテーマに沿った物を身に着け、この一週間を盛り上げましょう！下記のリンクから毎日のテーマをご覧ください。よろしくお願い致します。

[<やさしさをひろげよう>](#)

### **Yearbook Orders** イヤーブックのご注文について

If you would like to order a 2022-2023 yearbook, you need to place your order online using the following link: [ybpay.com](#)

Order Deadline: April 21, 2023

Yearbook ID Code: 12341023

2022-2023度のイヤーブックのご注文をオンラインにて受け付けています。ご希望の方は下記のリンクより、4月21日までにお申し込み下さいます様お願い致します。

[ybpay.com](#)

Yearbook ID Code: 12341023

**Yearbook Cover Contest Winners** 本年度イヤーブック表紙コンテストの優勝者を発表します  
Speaking of the yearbook, congratulations to the sibling team of Harry and June whose

painting was chosen by our sixth grade students as the cover for the yearbook.

本年度のイヤーズブック表紙コンテストの優勝者はハリーとジューンの兄弟チームが6年生の皆さんより選ばれました。ハリー君、ジューン君おめでとうございます。

### **WIDA ACCESS for ELL/WIDAテストについて**

All students who have a language other than English as their primary or home language must take a state test named WIDA ACCESS for ELLs. The Enrollment Office form that was completed when your son/daughter enrolled at Niji-Iro tells us this information.

The test is for Reading, Writing, Listening, Speaking, and Comprehension in English. Students will take this test between February 13 and March 24, 2023. We will mail your child's test results to you when we receive them from the Michigan Department of Education. If your child tests out of the program, you will be notified. If you have any questions, please contact me at [ldeluca@livoniapublicschools.org](mailto:ldeluca@livoniapublicschools.org).

英語以外の言語を母国語とする全ての生徒は、州全体にて行われるWIDA ACCESS for ELLsというテストを受ける必要があります。にじいろ小学校に入学する際にご記入頂いた書類にもこのテストの件をお知らせしております。このテストはリーディング、ライティング、リスニング、スピーキングの4つの分野で構成されており、お子さんの英語理解力を判断するテストとなります。対象生徒は、2月13日から3月24日までの間テストが実施されます。お子さんのテスト結果は、ミシガン州教育課より試験結果が戻り次第、郵送によりお知らせいたします。尚、テストの結果により今後WIDAテストを受ける必要がないレベルと判断された際は、その旨もご連絡させていただきます。ご質問のある方は、[ldeluca@livoniapublicschools.org](mailto:ldeluca@livoniapublicschools.org)までご連絡ください。

### **Reminders:覚えがき**

#### **February Lunch Menu/2月のランチメニュー**

[February Lunch Menu](#)

#### **Important School Safety Information/学校生活を安全に過ごすために**

Please make sure you read the school safety information letter from Superintendent Oquist

[Important School Safety Information.pdf](#)

リボニア学区教育長アンドレア・オクイストから、安全な学校生活についての書面が出ていますので、ご一読ください。[Important School Safety Information.pdf](#)

#### **Students Moving Back to Japan 転校の手続きについて**

If you have any plans to transfer your child back to another school in Japan or transfer to another local school, please let us know as soon as possible. We will prepare the necessary documents regarding your move to make the process smooth. Notification must be submitted

more than **60 days before** your child's last day of attendance. If you have any questions, please contact at Ai-sensei (Japanese Literacy Leader): [aameyaw@livoniapublicschools.org](mailto:aameyaw@livoniapublicschools.org)

日本へのご帰国や国内での転校のご予定がある場合は、できるだけ早めに学校までお知らせください。転出に必要な手続き、また転校をスムーズにするための書類準備などを行います。届け出は、最終登校日の**60日前まで**に行ってください。連絡先: あい先生(日本語主任)  
[aameyaw@livoniapublicschools.org](mailto:aameyaw@livoniapublicschools.org)

### Drop off and Pick Up Reminders

To help make our drop off and pick up as safe and efficient as possible, please follow these procedures:

- Pull your car all the way to the crosswalk so that more students can get in and out of their cars
- If your children need assistance getting out of the car, park and walk them in
- If you are walking with your children, you must cross at the crosswalk. Please do not walk in between cars as this can be potentially dangerous
- Drive no faster than 10 miles per hour in the parking lot and no faster than 25 miles per hour on Curtis Road

毎日の登下校時お子様のドロップオフとピックアップについて既にご存知かとは存じますが、登下校時のお子様の安全を確保し、尚且つ迅速に進める為、いくつか確認事項がございますのでご家族でご確認いただきご協力頂けます様お願い致します。

・ドロップオフ、ピックアップ時のお車の停車はなるべく横断歩道ギリギリで停車ください。そうする事により、より多数の生徒の乗車、降車が可能になります。

・お子様が一人でお車を降りるのが難しい場合は、必ず駐車場にお車をお停めいただき、お子様と一緒に登校口までお送りいただきます様お願い致します。

・お子様と一緒に歩いて、登校、下校される場合、(もしくはお車から歩かれる場合)は、必ず歩道を歩き、また道路をわたる際は、必ず横断歩道をお渡りください。車と車の間をわたることは大変危険です。事故の原因となる可能性がありますので、お子様の安全を守る為にも必ずお守りいただきます様お願い致します。

・にじいろ小学校駐車場内での制限速度は10マイル、学校周辺のカーティスロードの制限速度は25マイルです。それぞれの制限速度をお守り頂けます様お願い致します。

### Dressed for the Weather/暖かい服装をご用意ください

Winter is here! Please be sure to send your student to school with outer wear appropriate for the weather. This might include, when necessary, a hat, gloves/mittens, a scarf, a winter coat,

and warm **waterproof** boots. Please keep an eye on the weather and make sure your student is dressed appropriately. We do not have extra gloves/mittens, hats, socks, boots, shoes or coats to lend out to students.

いよいよ寒い冬の日々がやってきました。保護者の皆さんは是非お子様が暖かく一日を過ごせる服装(暖かいぼうし、手袋、マフラー、冬のコートウオータープルーフのブーツなど)を忘れずに登校するようご指導ください。学校には貸し出しできる手袋、ぼうし、靴下、ブーツ、コートなどはありません。どうぞよろしくご協力いただけます様お願い致します。

### **When to Stay Home/体調不良の際登校される前にならざるご確認ください**

As you know, there are quite a few illnesses going around. We wanted to send a quick reminder on when students should stay home. First, the easy ones...

\*If your child is running a fever, or has run a fever in the past 24 hours, he/she should remain home.

\*If your child has vomited in the past 24 hours, or is very nauseous, he/she should remain home.

\*If your child has any type of infectious disease (i.e. pink eye, strep throat, head lice, influenza, etc) he/she should remain home until under treatment according to Wayne County Health Guidelines.

It is more difficult to determine whether your child should stay home when he/she has a runny nose, persistent cough, tummy ache, headache, etc.

Some rules of thumb to consider are:

- ***Will your child be able to manage his/her symptoms during the school day?***  
*(Remember, the school district policy does not allow for children to bring and self-administer "over the counter" meds, such as cough drops, cold medicine, Tylenol, etc...cold medicine, Tylenol and other OTC meds can be administered **IF we have a Medication Authorization Form completed by the student's prescribing physician**)*
- ***Will he/she be able to concentrate on schoolwork, complete assignments, participate in class and participate in lunch & recess?***
- ***Are the symptoms likely to infect other children who will be in close proximity?***
- ***Would I want a fellow classmate with the same symptoms to be sitting next to, or across from, my child all day?***

Certainly we encourage children to have excellent school attendance and are not expecting that children will be kept home with every sniffle. We simply ask that you do your best to gauge your child's symptoms, especially those of the past 24 hours, and allow him/her time to recover when ill.

皆様既にお気づきかと存じますが、季節がらもあり昨今多数の病気が流行しています。今回は生徒の皆さんがどんな時に在宅するべきか、再度確認の意味も込めてお知らせ致します。

\*お子様が発熱している場合、または過去24時間以内に発熱している場合は、お家で過ごしてください。

\*お子様が過去24時間以内に嘔吐した場合、または吐き気がある場合。

\*お子様が何らかの感染症にかかっている場合(例: ピンクアイ、連鎖球菌性咽頭炎、アタマジラミ、インフルエンザなど)これらのどれかに感染している場合、ウェイン郡のヘルスガイドラインに従って治療を受けるまでお家で過ごしてください。

例えばお子さんが鼻水、咳、おなかの痛み、頭痛などの症状がみられる場合、登校すべきかどうかを判断するのは難しい事もあるかと思われませんが下記の事項を判断材料として参考にさせていただければと存じます。

お子さんは学校で日中、お子さん自身の症状を管理することができますか? (リボニア学区の方針として、咳止め薬、風邪薬、タイレノール、のど飴などの「市販薬」を生徒が持参して自己投与したりすることは許可されていません。オフィスでは主治医が記入した Medikation ノート(どういった症状でどんな薬が必要かなど詳細に書かれており、医師の署名があるもの。用紙はオフィスにあります)がある場合のみお薬を預かりすることができます。

お子さんは今の状態で授業に集中し、クラスに参加し、課題に取り組み、昼食と休憩に参加することができますか?

お子さんの症状は近くにいる他の子供たちに感染する可能性がありますか?

もし、同じ症状を持つクラスメートが一日中お子さんの隣または向かいに座っていることをどう感じられますか? 不快、症状がうつる心配などはありませんか?

学校では生徒の皆さんが課せられた出席日数を守ることを奨励しており、軽い症状のみの生徒の皆さんに長期にわたって自宅で静養してほしいとお願いしているではありません。お子さんの症状、特に過去24時間の症状をよく観察し、病気になった際に十分にご自宅で回復する時間を確保される様ご協力お願い致します。

**Flyers/ランチメニュー・放課後クラスなど**

**Franklin Food Pantry and Clothing Depot/フランクリンフード/衣料品バンク**  
[Food Pantry Flyer \(4\).png](#)

**PBIS Donations/PBIS 寄付**

[PBIS donations.pdf](#)

**Parent Guide to Home Firearm Safety/家庭での銃器取り扱いについて**  
[Parents Guide to Home Firearm Safety.pdf](#)

### **Major Dates Calendar**

学校行事予定表

Here is the link to our [Major Dates Calendar](#).

学校行事予定表は下記のリンクよりご覧いただけます。

[Major Dates Calendar](#).

### **COVID Guidelines**

[COVID protocols 2022-23 REVISED.png](#)

All my best,

敬具

Lawrence DeLuca

Niji-Iro Principal

にじいろ小学校

校長: ローレンス・デルーカ

### **Upcoming Dates/今後の行事予定**

February 20 - No School

March 8 - Art Show and Open House

March 22 - PTA Meeting

**Livonia Community Hub/リボニア・コミュニティ・ハブ**  
[Community Hub](#)